

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 113 (1995)  
**Heft:** 36

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Impressum

**Schweizer Ingenieur und Architekt SI+A**

### Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Verlagsleitung: Prof. Benedikt Huber

### Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

### Redaktion

Rüdigerstrasse 11, Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01 / 201 55 36, Fax 01 / 201 63 77

### Redaktoren

Alois Schwager, Dr. phil. I, Redaktionsleiter  
Inge Beckel, dipl. Arch. ETH  
Paul Lüchinger, Dr. sc. techn., dipl. Ing. ETH/SIA  
Brigitte Honegger, Architektin

### Redaktioneller Mitarbeiter

Richard Liechti

### Korrespondenten

Matthias Ackermann, dipl. Arch. ETH/SIA (Städtebau)  
Thomas Glatthard, dipl. Kulturing. ETH/SIA (Raumplanung/  
Umwelt)  
Erwin Hepperle, Dr. iur. (öffentliches Recht)  
Daniel Trümpy, Dr. iur. Rechtsanwalt (Privatrecht)

### Produktion

Werner Imholz

### Sekretariat

Odette Vollenweider, Adrienne Zogg

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe.

### Abonnemente

1 Jahr  
Einzelnummer

### Schweiz:

Fr. 220.-

Fr. 8.50 plus Porto, inkl. MWST

### Ausland:

Fr. 235.-

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP, BSA, ASIC, STV, Archimedes und Studenten.  
Einzelnummern sind nur bei der Redaktion erhältlich.

Bestellungen für Abonnemente sowie Adressänderungen von Abonnenten an:  
Abonnementverwaltung Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld,  
Telefon 054 / 723 57 86

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

Postcheck «Schweizer Ingenieur und Architekt»: 80-6110-6 Zürich

### Anzeigen: IVA AG für Internationale Werbung

Hauptsitz: Mühlebachstr. 43 8032 Zürich Tel. 01 / 251 24 50 Fax 01 / 251 27 41	Filiale Lausanne: Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne Tel. 021 / 647 72 72 Fax 021 / 647 02 80	Filiale Lugano: Via Pico 28 6909 Lugano-Cassarate Tel. 091 / 52 87 34 Fax 091 / 52 45 65
--	---	--

### Satz + Druck

Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld, Tel. 054 / 723 55 11

### Ingénieurs et architectes suisses (IAS)

Erscheint im gleichen Verlag  
Redaktion:  
Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens,  
Tel. 021 / 693 20 98, Fax 021 / 693 20 84

### Abonnemente:

1 Jahr  
Einzelnummer

### Schweiz:

Fr. 145.-

Fr. 8.50 plus Porto, inkl. MWST

### Ausland:

Fr. 158.-

### SIA-Generalsekretariat

Selnaustrasse 16, Postfach, 8039 Zürich  
Tel. 01 / 283 15 15, Fax 01 / 201 63 35  
SIA-Normen und -Dokumentationen: Tel. 01 / 283 15 60



für topgesteuerten Rauchzug

**SIRIUS**  
**Kaminhut**

Info:  
Ohnsorg Söhne AG  
Knonauerstrasse 5  
6312 Steinhausen  
Telefon 042/41 11 71  
Telefax 042/41 15 00

## WEITERBILDUNG BERUFSBEGLEITEND

### Technikerschule TS

Eidg. anerkannt ab 1971

### Hochbau-, Tiefbautechniker TS

Vorbereitungskurse auf  
Eidg. Bauleiterprüfung Hochbau/Tiefbau  
Techn. Kaufmann / -frau Berufsprüfung

Informieren Sie sich unverbindlich  
INSTITUT FÜR TECHNISCHE AUSBILDUNG

Telefon 01/317 90 40 Fax 01/317 90 45



Schaffhauserstrasse 228, 8057 Zürich

## ATELIER FÜR PERSPEKTIVEN

GENAU KONSTRUIERTE PERSPEKTIVEN FÜR:

WOHN- UND GESCHÄFTSHAUSBAUTEN  
ORTSBILDGESTALTUNGEN  
STRASSEN- UND VERKEHRSBAUTEN

INGENIEURBAUTEN  
LANDSCHAFTSGESTALTUNGEN  
INNEN- UND AUSSENRAUME

F. RICHNER, ZÜRICH, TELEFON 01 / 482 29 49

## Freie Kapazität

Wegen Terminverschiebungen übernimmt versiertes Architekturbüro in Zürich kurzfristig Bauleitungen für Neubauten, Umbauten, Sanierungen usw.

Anfragen unter Chiffre SIA 40011 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

## Wir suchen diverse Occasionen

Polar-Koordinatograph, Planimeter (evtl. X-Plan)  
Planschrank (A1 bis A0), Nivelliergerät

Ing. und Geometerbüro D. Kaeser, Buchenweg 13,  
3185 Schmitten, Telefon 037/36 35 15

Bauingenieurbüro in Zürich hat per sofort

## Zeichnerarbeiten

zu vergeben.

- Schalungs- und Armierungspläne mit Autocad Version 12 oder 13.
- Armierungspläne von Hand

Ihr Angebot erreicht uns unter Chiffre SIA 24739 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

**Inserate bitte frühzeitig aufgeben!**



## Welcher Glückspilz wird bald den **500'000. thermoglasierten Cipag Wassererwärmer\*** installieren?

Vielleicht sind Sie der Glückliche!  
Wir **schenken** Ihnen nicht nur den  
500'000. thermoglasierten Cipag  
Wassererwärmer (was auch immer  
für ein Fassungsvermögen) sondern  
zusätzlich – um dieses Ereignis zu  
feiern – verbringen Sie mit der  
Person Ihrer Wahl einen einwöchigen  
Aufenthalt in einem wunderschönen  
**Hotel in Riva del Garda**.  
Anreise, Luxuszimmer, raffinierte  
Küche, Ausflüge in die herrliche  
Umgebung... alles inbegriffen.

Und das ist nicht alles: **persönliche  
Einladung** nach Rovereto, wo sie  
wie Könige empfangen und die  
Fabrikationskette der thermo-  
glasierten Cipag Wassererwärmer  
besuchen werden.

Trost für **20 andere Installateure:**  
Die zwanzig thermoglasierten Cipag  
Wassererwärmer, vom **499'990. bis  
500'010., sind ebenfalls gratis.**

Die Glückspilze ermittelt der Zufall  
aufgrund der Bestellungseingänge.

\*cipagglas und cipagnorm



1604 Puidoux-Gare Tel. 021/926 66 66  
Filiale Pfäffikon/ZH Tel. 01/950 00 95  
Filiale Oensingen Tel. 062/388 10 10

# ■ ■ ■ Klassische Schönheit, perfekte Funktion – Spülen von Franke



Franke AG  
CH-4663 Aarburg  
Schweiz

NEU  
ab 4.11.95:

Telefon 062 43 31 31  
Telefax 062 41 63 60  
Telefon 062 787 31 31  
Telefax 062 787 30 18

**FRANKE**

Spültische und Zubehör  
Armaturen  
Abfalltrennsysteme

■ Technik

■ Qualität

■ Design